

Südtirol Pass abo+ 2020/2021

Stimá geniturs,

chiló dessot ciafëise n valgönes informaziuns importantes sön le Südtirol Pass abo+ 2020/2021:

La domanda podará gní fata, **sides por ciafé che por renové le Südtirol Pass abo+, ma online** sön le sit www.mobilitaaltoadige.info pian ia dai **01.05.2020** cina ai **31 de dezëmber dl ann de domanda** y cina ai **28 de forá dl ann dedô**.

Le Südtirol Pass abo+ pó ince gní damané cun la tle d'azes digitala (**SPID o cherta di sorvisc ativada cun letur**). Le medemo vel ince por ti rové pormez al cunt dl utënt online. Te chësc caje vára MA PLÜ da ti rové pormez al cunt dl utënt online cun la tle d'azes digitala.

Tarifa anual Südtirol Pass abo+:

- **20 euro** por scolares y scolars dla scora elementara, mesana y alta y por che che frequentëia la scora profesionala o na formaziun de basa tl setur sozial a tēmp plēgn y lernereres y lernereri che n'á nia ciamó complí 18 agn y che fej la scora profesionala (chël ó dí che ne complēsc nia cina ai 31 de dezëmber, ann de presentaziun dla domanda, 18 agn);
- **150 euro** por studēntes y studēnc universitars, lernereres y lernereri che á complí 18 agn y che fej la scora profesionala, por che che fej na scora serala y che che frequentëia na formaziun de basa söl laur tl setur sozial.

Domané do le Südtirol Pass abo+ o damané da le renové

Por studēntes y studēnc **che n'á nia ciamó complí 18 agn** mēss la domanda gní fata da n genitur o dala persona autorisada al'educaziun y sce ara/al á complí **18 agn** diretamēnter dala studēnta o dal studēnt.

❶ **Sce na studēnta o n studēnt á intratan complí 18 agn, messarál gní scrit fora i dac sciöche canche an damana do le Südtirol Pass abo+. Chësc vá debojëgn por ajorné i dac dl contrat (studēnta o studēnt de majera eté titular dla tessera = persona che damana do).**

❶ **Les tesseres nöies stampades al scomenciamēnt dl ann scolastich ti gnará ince tl dagní ortiades ala scora dada dant canche an á fat domanda.**

❶ **Les tesseres nöies por studēntes y studēnc universitars y che che fej na scora defora dla provinzia mēsson jí a tó pro le punt de venüda südtirolmubiltà dá dant.**

Cunt dl utënt:

Ara jará ince, canche che an fej domanda o te n secundo momēnt, da ativé, tres le sit www.mobilitaaltoadige.info, n **account** cun chël che an ti röia pormez a chisc **sorvisc online**:

- consulté la situaziun dla tessera abo+ • visualisé iadi eventuai cun i sorvisc a paiamēnt • mudé la modalitè de paiamēnt • ativé/dejavivé i sorvisc implü • damané n duplicat/bloché la tessera • mudé/ajorné i dac anagrafics.

Al cunt dl utënt onnline vára ince da ti rové pormez cun la tle d'azes digitala (**SPID o cherta di sorvisc ativada cun letur**). Te chësc caje vára MA PLÜ da ti rové pormez al cunt dl utënt online cun la tle d'azes digitala.

Païamēnt Südtirol Pass abo+

→ **Al vëgn calculé la tarifa anual che ti corespogn al momēnt dla domanda.**

→ Le paiamēnt pó gní fat cun les modalitès scrites dessot:

1. Prepaid:

- online cun **cherta de credit**
- tres **internet-banking** cun les banche abilitades
- pro **les portines y i punc de venüda südtirolmubiltà**

2. Postpaid: al vëgn adebité sön le cunt corēnt bancar (**SEPA Direct Debit**).

❶ **Metede averda:**

→ Le Südtirol Pass abo+ nia renové ne vel nia plü dai **15.09.2020 inant**. Sön le display dl aparat da oblitéré gnarál sō te chësc caje l'imaja de "**tessera tomada**".

→ Sce al é gnü renové online tres le sit, mo nia ciamó paié, gnarál sō dai **16.09.2020** sön le display dl aparat da oblitéré l'imaja "**Euro 0**" - **credit rové**.

Sorvisc implü a paiamënt por l'abo+

Canche an scrí fora la domanda online pó les porsones che fej domanda chirí fora sce ativé chisc **sorvisc implü a paiamënt**:

- trasport dla roda • trasport de tiers • sorvisc nightliner • iadi cina a Desproch y Lienz (cun la tarifa dla ÖBB)
- registré súa "**ÖBB Vorteilscard**". Te chësc caje vâra por les trasses dla ferata cun destinaziun Desproch o Lienz da adoré la tarifa smendrida preodüda dala "**ÖBB Vorteilscard**" por la trassa austriaca.

① **Check in/Check out:** Ara **funzionëia avisa sciöche cun le Südtirol Pass normal porchël messarán fá le check-out sön i mesi extraurbans y dé dant le codesc dl travert tla staziun olache an pëia ia por i iadi cun la ferata.**

→ Por adoré i sorvisc implü vál debojëgn da ciarié sò le Südtirol Pass abo+ (**tarifa minima 20 euro**) o chirí fora la modalité de paiamënt **postpaid**.

Duplicat Südtirol Pass abo+

Les scolares y i scolars é responsabli dla conservaziun dla cherta de iade, dantadöt ciaran da schivé les condiziuns che podess fá a na moda che al ne vais nia plü da lí i dac lassura.

Sce le Südtirol Pass abo+ vëgn tut, o sce an le perd o le rump mësson damané do n duplicat. Le duplicat costa **20 euro** sciöche spëises aministratives.

Sides la domanda da ciafé n **duplicat** che la domanda da bloché la cherta é definitiva y ne pó nia gní trata zoruch. Sce an se ciufa por ejëmpl indò la tessera do che an á fat domanda de duplicat, ne vel la vedla cherta nia plü. An mëss jí a se do le duplicat y le paié.

① Ma sce la cherta de iade é ciamó intiera mo ne vá nia, ciafon na **tessera nòia debann. Te chësc caje jide prëibel dala scora o da un di punc de venüda südtirolmubiltà.**

La domanda de duplicat pó gní fata:

- online dal genitur (sce la scolara o le scolar **n'á nia complí 18 agn**) o diretamënter dala scolara o dal scolar (sce la scolara o le scolar **á complí 18 agn**) tres l'account por le Südtirol Pass abo+;
- tres le secretariat scolastich por les scores dl Südtirol;
- tres le Call Center **840 000426** (dal lönesc al vëndres: 9:00-13:00 y 14:00-18:00);
- pro les **portines y i punc de venüda südtirolmubiltà**.

① **Important**

→ **Scolares y scolars che fej na scora tla provinzia de Balsan** podará chirí fora canche ares/ai fajará la domanda de duplicat, sce jí a do la tessera nòia te súa **scora** o te un di **punc de venüda südtirolmubiltà**.

→ **Studëntes y Studënc universitars y scolares y i scolars che frecuentëia na scora defora dla provinzia** podará canche al gnará fat la domanda de duplicat, ma chirí fora un di **punc de venüda südtirolmubiltà** por jí a le do.

Païamënt dl duplicat

→ Sce le contrat é **Postpaid** (chël ó dí che le cost vëgn adebité sön le cunt corënt bancar), gnará le cost dl duplicat ajunté tla fatura.

→ Sce le contrat é **Prepaid** (chël ó dí da ciarié sò) messarán paié pro un di **punc de venüda südtirolmubiltà** te **15 dis**.

① **Metede averda:**

→ **Sce le duplicat ne vëgn nia paié te 15 dis vëgn la tessera blocada.**

→ **Te degun caje ne paion a scora!**

Da savëi

- Les mitans y i mituns y les jones y i jogn che ne complësc nia **27 agn** l'ann che ares/ai fej domanda (chël ó dí cina ai 31 de dezëmber) á le dërt da ciafé le Südtirol Pass abo+.
- La tessera vel tres dal **1. de setëmber** cina ai **15 de setëmber** dl ann dedò.
- Le Südtirol Pass abo+ é n documënt de iade cun l'inom, che ne pó nia gní dé inant, che an pó adoré sön düc i **mesi de trasport südtirolmubiltà**, danter chisc les ferates regionales cina al Prener, Innichen/Vierschach y Trënt.
- Le Südtirol Pass abo+ mëss gní convalidé vigni iade che an sënta sò sön n meso dl trasport publich (**check in**). Le check out ne va nia debojëgn.
- Le Südtirol Pass abo+ **cun i sorvisc implü a paiamënt ativá** mëss gní oblitéré sciöche n Südtirol Pass normal (**check-in / check-out**).
- Tl caje de control mëss les jones y i jogn che á complí **14 agn** mostré sò cun le Südtirol Pass abo+ n documënt d'identité varënt.

Metede averda: sce osta mōta o osc mōt n'á nia para súa cherta o ne l'á nia convalidada o n'á nia para le documënt d'identité (por che che á complí 14 agn) ciafi na sanziun aministrativa (articul 50 dla lege provinziala di 23.11.2015, n.15).